



Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca

ISTITUTO COMPRENSIVO DI PASSIRANO

Via G. Garibaldi 3 - 25050 Passirano (Bs) ☎ 030 6546075 - Fax 030 6548371 C.F. 98093190175
e-mail: postmaster@ic-passiranopaderno.it - bsic81200g@istruzione.it - bsic81200g@pec.istruzione.it
www.ic-passiranopaderno.it/wp8/

**Avviso Pubblico per la selezione di un esperto interno/esterno per l'affidamento del progetto
"MEDIAZIONE LINGUISTICA".**

CIG: ZE037FBCAD

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

Visto il Piano Triennale dell'Offerta formativa dell'Istituto;

Visto il Decreto Interministeriale 12 ottobre 1995, n. 326, recante la disciplina dei compensi ai direttori ai docenti dei corsi di aggiornamento;

Visto il Decreto del Presidente della Repubblica 8 marzo 1999, n. 275, recante "Norme in materia di autonomia delle istituzioni scolastiche";

Visto il D.I. 129/2018 artt. 43,44,45,46;

Visto il D.Lgs. 165/2001 articoli 5 e 7, modificato dal D.Lgs. di attuazione della L.15/09 sul potere di organizzare della Pubblica Amministrazione e sulla possibilità di conferire incarichi esterni per esigenze cui non può far fronte con personale in servizio;

Vista la L. 244/2007;

Visto l'articolo n. 46 della legge 133/2008 che apporta ulteriori modifiche alla disciplina delle collaborazioni esterne ed alle consulenze da parte della Pubblica Amministrazione e s.m.i.;

Vista la circolare n. 5 del 21/12/2016 e n. 2 del 11/03/2008 del Consiglio dei Ministri - Dipartimento della Funzione Pubblica;

Vista la Legge n. 107 del 13 luglio 2015, recante la "Riforma del sistema nazionale di istruzione e formazione e delega per il riordino delle disposizioni legislative vigenti";

Visto il D.Lgs. n. 50/2016;

Visto il D.Lgs. n. 56/2017;

Visto le delibere del Consiglio d'Istituto per la disciplina dei contratti agli esperti esterni;

Vista la necessità di individuare un esperto interno/esterno per l'affidamento del progetto di "mediazione linguistica" da effettuarsi nell'Istituto Comprensivo di Passirano;

Rilevata l'esigenza di indire, la procedura per l'acquisizione di servizi (articolo 7, comma 6, del D.Lgs. 165/2001).

INDICE

il seguente avviso pubblico per l'affidamento dell'incarico di esperto per lo svolgimento del progetto "mediazione linguistica" presso l'Istituto Comprensivo di Passirano.

Art. 1 - Domanda di ammissione

I soggetti interessati in possesso dei requisiti professionali dovranno far pervenire la loro domanda di partecipazione, **entro e non oltre le ore 11.00 di giovedì 20 ottobre 2022** all'indirizzo PEC: **BSIC81200G@pec.istruzione.it**, indicando come oggetto:

"OFFERTA PROGETTO MEDIAZIONE LINGUISTICA - CIG: ZE037FBCAD".



Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca

ISTITUTO COMPRENSIVO DI PASSIRANO

Via G. Garibaldi 3 - 25050 Passirano (Bs) ☎ 030 6546075 - Fax 030 6548371 C.F. 98093190175
e-mail: postmaster@ic-passiranopaderno.it - bsic81200g@istruzione.it - bsic81200g@pec.istruzione.it
www.ic-passiranopaderno.it/wp8/

L'offerta presentata non può essere ritirata, modificata o sostituita con altra. Le offerte pervenute oltre il termine fissato saranno considerate nulle e quindi non saranno considerate, ma conservate agli atti della scuola. Le offerte redatte in modo imperfetto, incomplete, condizionate e comunque non conformi alle prescrizioni del presente capitolato saranno considerate nulle e comporteranno l'automatica esclusione dalla gara.

La domanda di partecipazione dovrà contenere:

1. Istanza di partecipazione resa nella forma di dichiarazione sostitutiva ai sensi del DPR n. 445/2000 e quindi accompagnata da un documento d'identità in corso di validità, con indicazione completa dei dati anagrafici dell'esperto ovvero del legale rappresentante, ragione sociale della ditta o società completa di sede legale ed operativa e partita IVA.

2. Proposta progettuale dettagliata.

3. Apposita dichiarazione di:

- essere in possesso della cittadinanza italiana o di uno degli Stati membri dell'unione europea;
- godere dei diritti civili e politici;
- non aver riportato condanne penali e non essere destinatario di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale;
- essere a conoscenza di non essere sottoposto a procedimenti penali.

4. Dichiarazione attestante:

- le esperienze maturate nel settore, particolare riferimento a contratti analoghi stipulati con istituti scolastici statali e con istituti scolastici paritari e privati;
- la regolarità contributiva (DURC) - per chi è previsto;
- tracciabilità flussi prevista dalla legge 136/2010;

5. Dichiarazione di accettazione senza alcuna riserva di tutte le condizioni contenute nel presente avviso;

6. Dichiarazione, ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. n. 196/2003, di consenso al trattamento e alla comunicazione dei dati personali conferiti per la finalità e durata necessaria per gli adempimenti connessi alla prestazione lavorativa richiesta. Tali dati potranno essere comunicati, per le medesime esclusive finalità, a soggetti cui sia riconosciuta, da disposizioni di legge, la facoltà di accedervi.

7. Curriculum vitae in formato europeo.

E' richiesto per partecipare all'avviso pubblico il seguente requisito:

- **L'esperto deve essere una cooperativa sociale o similare con comprovata esperienza in attività di mediazione linguistica - è indispensabile l'emissione di fattura elettronica, pena esclusione.;**

8. Offerta economica di cui all'art. 2.

Ai sensi del DPR 445/2000 le dichiarazioni rese e sottoscritte nel curriculum vitae e/o in altra documentazione hanno valore di autocertificazione.

Si rammenta che falsità in atti e la dichiarazione mendace, ai sensi dell'art.76 del predetto DPR 445/2000 e ss.mm.ii, implica responsabilità civile e sanzioni penali, oltre a costituire causa di esclusione dalla partecipazione alla gara ai sensi dell'art. 75 del predetto DPR 445/2000.

L'accertamento della mancanza dei suddetti requisiti comporta in qualunque momento l'esclusione dalla procedura di selezione stessa o dalla procedura di affidamento dell'incarico o la decadenza dalla graduatoria.



Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca

ISTITUTO COMPRENSIVO DI PASSIRANO

Via G. Garibaldi 3 - 25050 Passirano (Bs) ☎ 030 6546075 - Fax 030 6548371 C.F. 98093190175
e-mail: postmaster@ic-passiranopaderno.it - bsic81200g@istruzione.it - bsic81200g@pec.istruzione.it
www.ic-passiranopaderno.it/wp8/

Qualora le falsità del contenuto delle dichiarazioni fosse accertata dopo la stipula del contratto, questo potrà essere risolto di diritto, ai sensi dell'art. 1456 del c.c.

I suddetti requisiti devono essere posseduti alla data del termine utile per la proposizione della domanda di partecipazione.

In relazione ai regimi di incompatibilità, cumulo di impieghi e incarichi si applica l'art. 53 c.6 lett.f-bis del D.Lgs.165/01.

Art. 2 Incarichi e compensi

L'incarico conferito dall'IC di Passirano si svolgerà presso il plesso dell'Istituto Comprensivo di Passirano, scuola primaria di Paderno.

L'importo complessivo individuato per la realizzazione del progetto è pari ad Euro 846,90 (ottocentoquarantasei/90) oneri ed iva inclusi.

Le proposte che perverranno non potranno eccedere tale importo, pena esclusione in fase di valutazione offerte.

Il compenso sarà corrisposto a completamento delle attività.



Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca

ISTITUTO COMPRENSIVO DI PASSIRANO

Via G. Garibaldi 3 - 25050 Passirano (Bs) ☎ 030 6546075 - Fax 030 6548371 C.F. 98093190175
 e-mail: postmaster@ic-passiranopaderno.it - bsic81200g@istruzione.it - bsic81200g@pec.istruzione.it
www.ic-passiranopaderno.it/wp8/

Art. 3 Tipologie dei progetti

Nella tabella che segue sono sintetizzate le prestazioni richieste e l'importo corrisposto, nonché la durata e le sedi del progetto:

PRESTAZIONE	IMPORTO STANZIATO
<p>- Progetto "mediazione linguistica" per gli alunni e genitori dell'Istituto Comprensivo di Passirano - ore progetto n. 30 - dal 24 ottobre 2022 al 30 giugno 2023.</p> <p><u>Dettaglio progetto:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Il servizio di mediazione linguistica sarà richiesto tramite e-mail da parte della segreteria scolastica dell'Istituto Comprensivo di Passirano nel momento in cui il docente referente ne farà domanda. - La cooperativa sociale o similare invierà risposta alla segreteria scolastica dell'Istituto Comprensivo di Passirano tramite e-mail fornendo i contatti del mediatore linguistico (cellulare e indirizzo e-mail). - Il servizio di mediazione linguistica sarà liquidato alla cooperativa sociale o similare al termine del primo quadrimestre (31 gennaio 2023) per gli interventi effettuati entro questa data e al termine del secondo quadrimestre (8 giugno 2023) per gli interventi effettuati entro tale data dopo aver ricevuto fattura elettronica. La segreteria scolastica fornirà alla cooperativa sociale o similare il resoconto delle ore effettuate che risulterà dalle autodichiarazioni dei mediatori linguistici su apposito modello fornito dai nostri docenti. - Gli interventi potranno essere on-line su piattaforma Teams oppure in presenza, a seconda di ciò che verrà richiesto dai nostri docenti. - Lingua mediatori più frequentemente richiesta: - Hindi, Urdu, Punjabi - Rumena - Albanese - Cinese - Russa e Ucraina - Araba - Inglese e Ghanese - Francese e Wolof - Senegalese - Criolo - Spagnolo 	<p style="text-align: right;">Euro 846,90 ottocentoquarantasei/90</p>



Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca

ISTITUTO COMPRENSIVO DI PASSIRANO

Via G. Garibaldi 3 - 25050 Passirano (Bs) ☎ 030 6546075 - Fax 030 6548371 C.F. 98093190175
 e-mail: postmaster@ic-passiranopaderno.it - bsic81200g@istruzione.it - bsic81200g@pec.istruzione.it
www.ic-passiranopaderno.it/wp8/

Art. 4- Modalità di valutazione della candidatura

Decorsi i termini per la presentazione delle domande di ammissione, la Commissione nominata con atto del Dirigente Scolastico, procederà alla visione e alla comparazione delle offerte pervenute il giorno **venerdì 21 ottobre 2022 dalle ore 12.00**.

La commissione esaminerà, in seduta riservata, la documentazione prodotta da ogni concorrente; verranno quindi prese in considerazione solo le offerte dei concorrenti in regola con la documentazione richiesta e tenendo unicamente conto di quanto auto dichiarato nei documenti richiesti di cui all'art. 1.

La Commissione di valutazione attribuirà un punteggio globale massimo di 115 punti, sommando il punteggio attribuito di cui alla tabella di seguito:

Offerta economica.	Il punteggio max sarà assegnato all'offerta economica più bassa, per le altre offerte verrà attribuito secondo la seguente formula: $x = \text{offerta più bassa} \times 20 / \text{offerta presentata}$. (Fino ad un max di 20 punti)
Esperto con esperienze in progetti finalizzati alla mediazione linguistica presso Istituti Scolastici Statali, Paritari o Privati superiore a 10 anni	Punti 5.
Esperienze come esperto in progetti finalizzati alla mediazione linguistica presso Istituti Scolastici Statali, Paritari o Privati diversi dall'Istituto Comprensivo di Passirano.	Punti 4 per ogni incarico. (Fino a un max di punti 40)
Precedenti esperienze come esperto in progetti finalizzati alla mediazione linguistica effettuati presso l'Istituto Comprensivo di Passirano.	Punti 5 per ogni incarico. (Fino a un max di punti 50)



Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca

ISTITUTO COMPRENSIVO DI PASSIRANO

Via G. Garibaldi 3 - 25050 Passirano (Bs) ☎ 030 6546075 - Fax 030 6548371 C.F. 98093190175
e-mail: postmaster@ic-passiranopaderno.it - bsic81200g@istruzione.it - bsic81200g@pec.istruzione.it
www.ic-passiranopaderno.it/wp8/

Art. 5- Aggiudicazione della gara

L'aggiudicazione verrà effettuata anche in presenza di una sola offerta, purché ritenuta valida, completa o compatibile con le disponibilità economiche dell'Istituto.

Ai sensi dell'art. 81 del D.Lgs. 12/04/2006, n. 163, questa istituzione scolastica si riserva il diritto di non procedere all'aggiudicazione se nessuna offerta risulti conveniente o idonea in relazione all'oggetto del contratto.

La scuola si riserva altresì la facoltà insindacabile di dar seguito o meno all'affidamento dell'incarico senza che alcuna pretesa, a qualsiasi titolo, possa essere avanzata da qualsivoglia esperto.

L'incarico verrà assegnato all'esperto che avrà totalizzato il punteggio più alto ricavato dalla sommatoria dei punti attribuita ad ogni singola offerta.

Art. 6- Durata del contratto, validità temporale della selezione

La stipula del contratto sarà subordinata al positivo esito dei controlli effettuati sulle autocertificazioni rese in sede di gara.

L'affidamento del progetto inizia dalla stipula del contratto di prestazione d'opera e termina come indicato nell'art. 3. Non potrà esserci tacito rinnovo.

Art. 7- Conferimento del contratto

L'esperto sarà invitato a sottoscrivere apposito contratto per regolamentare il rapporto.

Il contratto verrà stipulato ai sensi della L. 13 agosto 2010 n. 136 e successive modifiche e comprenderà la clausola inerente agli obblighi del subappaltatore/subcontraente sulla tracciabilità dei flussi finanziari.

A tale scopo l'incaricato dovrà fornire la comunicazione alla stazione appaltante del conto corrente dedicato (il numero del conto e i dati identificativi dei soggetti che operano presso quel conto).

Art. 8- Compenso e risoluzione del contratto

Il pagamento del corrispettivo sarà effettuato al termine dell'incarico, entro 30 giorni dal ricevimento della fattura elettronica, previo eventuale accertamento della regolarità del DURC.

Qualora l'esperto esterno si dovesse rendere inadempiente agli obblighi contrattuali, l'istituzione scolastica avrà la facoltà di risolvere anticipatamente l'incarico con effetto immediato.

Art. 9- Pubblicità

Il presente avviso è reso noto con le seguenti modalità di pubblicità, ai sensi dell'art. 267 c.7 del DPR 207/2010: sito web dell'Istituto nella sezione albo on-line.

Successivamente all'aggiudicazione l'esito della gara verrà affisso all'albo dell'Istituto e notificato al vincitore tramite e-mail.

Art. 10- Responsabile del procedimento

Ai sensi di quanto disposto dall'art.5 della L. 241/90 il responsabile unico del procedimento di cui al presente avviso di selezione è il sottoscritto Dirigente Scolastico.

Ai sensi del D.Lgs. 196/03 si informa che i dati forniti a questa amministrazione saranno trattati unicamente per finalità connesse al presente procedimento. Il titolare del trattamento dei dati in questione è il Dirigente Scolastico dell'IC di Passirano.

Il Dirigente Scolastico
Prof.ssa Chiara Spatola